

## 衛星扶輪社釋疑

COL 新通過的 Satellite Club 和 Future Vision Program 中的 Satellite Club 是完全不同的形式。之前所提供的 Satellite Club 試辦計畫是屬於 Future Vision 中的其中之一，而新通過的 Satellite Club 是以一個扶輪社的分社形式成立，類似扶青團與扶輪社之間的子母社關係，詳細說明請參考以下的常見問題：

**Q: *What's the purpose of the new Satellite club policy?***

*問: 新的衛星社政策的目的是什麼?*

A: The new Satellite club policy provides a new way to create Rotary clubs. A Satellite club functions as a short-term, transitional step on the path to becoming a full, independent Rotary club.

答: 新的衛星社的政策提供了一個新的方法來創立扶輪社。一個衛星社的作用是一個短期，過渡性的步驟為成為一個完整的，獨立的扶輪社鋪路。

**Q: *How does a club apply to have a Satellite club?***

*問: 一個社，想創立一個衛星社要如何申請?*

A: An application is sent to Club and District Support via the sponsor club president.

答: 經由輔導社的社長將申請書寄至社和地區支援(代表)。

**Q: *Is there a minimum or maximum number of members of a Satellite club?***

*問: 衛星社是否有最少或最多成員的限制?*

A: There is no minimum number needed to start a Satellite club. There is also no maximum number of members.

答: 對需要創立一個衛星社是有沒有最少人數的限制。也沒有最多成員的上限。

**Q: *How are Satellite clubs named?***

*問: 衛星社是如何命名的?*

A: Satellite clubs are named: Rotary Satellite Club of [Sponsor Club Name] [Additional Qualifier], State/Province, Country. Example: Rotary Satellite Club of Bangkok North Evening, Thailand.

答：衛星社是這樣被命名的：[輔導社名]扶輪衛星社[附加修飾語]，州/省，國家。  
例如：Rotary Satellite Club of Bangkok North Evening, Thailand.

**Q: *Can a Satellite club transfer to a different sponsor club?***

**問：衛星社是否可轉到另一個不同的輔導社？**

A: No. The sponsor and Satellite club are permanently linked. The Satellite club would need to be terminated and the members would have to start a new satellite club with the new sponsor club.

答：不行。輔導社和衛星社是永遠的綁在一起。衛星社需要先結束，社員要在新的輔導社下成立一個新的衛星社。

**Q: *Can a Satellite club be an E-club?***

**問：衛星社是一個E-社嗎？**

A: Yes. You would name your club: Rotary Satellite E-Club of [Sponsor Club Name] [Additional Qualifier Wording to Distinguish your Club], State/Province, Country.  
Example: Rotary Satellite E-Club of Bangkok North Evening, Thailand.

答：是的。您可以這樣命名：[輔導社名]扶輪衛星 E-社[附加修飾語來與貴社區別]，州/省，國家。例如：Rotary Satellite E-Club of Bangkok North Evening, Thailand.

**Q: *If the sponsor club is terminated, does the Satellite club need to close as well?***

**問：如果輔導社已結束，衛星社需要關閉嗎？**

A: Yes, satellite clubs are terminated with the sponsor club.

答：是的，衛星社需隨同輔導社一起結束。

**Q: *Can Satellite clubs create a separate board with a different set of officers than the sponsor club?***

**問：衛星社是否可設立一個與輔導社分開的理事會，其成員由不同成分的職員組成？**

A: Satellite clubs set up their own board and have their own officers. However, instead of a president, a satellite club has a chair.

答：衛星社可設立了自己的理事會，並有自己的職員。然而，衛星社只能有主委，不能有社長。

**Q: *If there are two boards, how are any disagreements handled?***

*問: 如果有兩個理事會，若其意見不同，要如何處理？*

A: The board of the sponsor club has the final authority when there are disagreements.

答: 輔導社的理事會對意見不同時，有最終決定權。

**Q: Does the leadership of the Satellite club have a position on the Board of the main club?**

*問: 衛星社的領導者是否在主要社的理事會佔有一席之地？*

A: This is not required, but is highly recommended.

答: 並不需要，但強烈建議要是。

**Q: Are Satellite club members Rotarians?**

*問: 衛星社成員是否為扶輪社社員？*

A: Yes, they are Rotarians and members of the sponsor club.

答: 是的，他們是扶輪社員及輔導社的成員。

**Q: Do Satellite club members pay RI dues?**

*問: 做為衛星社的社員要支付 RI 團費嗎？*

A: Yes, they are Rotarians and so pay the same Rotary dues as other Rotarians.

答: 是的，因他們是扶輪社員，故應與其他扶輪社員支付相同的扶輪團費。

**Q: Can a Satellite club have a separate dues structure and bylaws?**

*問: 衛星社可以有一個單獨的團費架構和細則嗎？*

A: Yes. The Satellite club determines its dues structure and bylaws in collaboration with its sponsor club.

答: 是的。衛星社與輔導社合作，可決定其團費架構和細則。

**Q: Who decides on the Satellite club's meeting place and time?**

*問: 誰決定衛星社例會的地點和時間？*

A: The Satellite club.

答: 衛星社

**Q: Will the Satellite need to set goals as well? Will they be able to use Rotary Club Central for this purpose?**

問: 衛星社是否亦需要設定目標? 為了此目的, 他們是否能夠使用扶輪社中央系統?

A: All clubs, including Satellite clubs, are strongly encouraged to set goals to achieve success. Rotary Club Central cannot accommodate Satellite club goals at this time.

答: 我們強烈建議所有的社, 包括衛星社, 都要設定的目標以取得成功。扶輪社中央系統在這個時候, 無法容納衛星社的目標。

**Q: Does someone who has only served as the chair (president) of a Satellite club meet the qualifications for a DGN?**

問: 如果有人只擔任一個衛星社的主委(社長), 是否可符合 DGN 資格?

A: No, but the district can ask Rotary's President to waive this requirement.

答: 不行。但地區可要求扶輪社長放棄此要求。

**Q: If an existing weak club becomes a Satellite club, what are the criteria to revert back to autonomous club status?**

問: 如現有較差的社變成一個衛星社, 其想要恢復到自主社的狀態, 它的標準是什麼?

A: Satellite clubs are a new way to start a Rotary club. When a Satellite club is ready, it may apply to Rotary for regular club status.

答: 衛星社是一個新的方式來創立扶輪社。當一個衛星社已準備好了, 它可以申請成為一個正常的扶輪社。

**Q: How does a Satellite club apply to become a new, independent club?**

問: 衛星社如何申請成為一個新的, 獨立自主的社?

A: The Satellite club works with the sponsor club and district governor to complete Rotary's new club application.

答: 衛星社與輔導社和地區總監一同起合作, 來完成新的扶輪社的申請案。

**Q: How long can a Satellite club exist?**

**問:** 衛星社可存在多久？

**A:** Satellite clubs are intended as a temporary step on the way to becoming a full, independent Rotary club. However, there is no time limit on these clubs.

答: 衛星社的目的是要成為一個完整的，獨立的扶輪社道路上的一個臨時步驟。然而，對這些社沒有時間限制。

**Q: *Could Rotaract clubs be converted into Satellite clubs as a transition to becoming a full Rotary club?***

**問:** 扶青團是否轉換成衛星社，以便未來成為一個完整的扶輪社過渡時期？

**A:** Some or all of the members of a Rotaract club may form or join a Satellite club.

答: 部分或全部的扶青團成員可組成或加入一個衛星社。

Satellite Club 的申請表格仍在準備中，這份表格會比一般扶輪社的簡潔，完成後會寄至各地區。

.....

Ting-Fen Hillinger

Coordinator | Club and District Support, Asia/Pacific

Tel +1.847.866.3294

[rotary.org](http://rotary.org)



ROTARY INTERNATIONAL | One Rotary Center | 1560 Sherman Ave. | Evanston, IL 60201  
USA